

CCP Allmänna villkor

Colt Sverige



Dessa allmänna villkor ("AV") gäller för tillhandahållande av tjänster ("tjänst") och/eller försäljning av utrustning till kunden ("kund") som utförs av den Colt-enhet som anges i Ordern ("Colt"). Kundens affärsvillkor exkluderas uttryckligen.

1. Order och giltighetstid

- 1.1 Denna Order ("Order") består av Ordergodkännandet (enligt nedanstående definition), en Orderblankett, eventuell tjänstebeskrivning, servicenivåavtal, gällande tjänstespecifika villkor samt dessa AV. Om det förekommer konflikt mellan de olika dokumenten äger de företräde framför varandra i den ordning de anges ovan.
- 1.2 Ett Ordergodkännande betyder antingen (a) ett meddelande från Colt som bekräftar att vi accepterar vederbörande Orderblankett eller (b) ett meddelande om beräknat datum för installation eller (c) själva Orderblanketten som Colt har undertecknat.
- 1.3 Ordern börjar gälla på dagen för Ordergodkännandet. Eventuell efterföljande avbeställning eller ändring är möjlig enligt vad som anges i dessa AV och dessa kan leda till särskilda uppsägningsavgifter enligt punkt 9.5. Om inget annat anges i Ordern är den första avtalsperioden för tjänsten tidigast 12 månader från a) datumet då Colt meddelar Kunden att tjänsten är färdig att användas ("RFU-datum"); b) datumet då Kunden börjar använda tjänsten för annat än teständamål; eller c) det datum som Colt själv bestämmer, vid Kundens försening enligt villkoren i Leveranssamarbetet enligt punkt 6.2 eller då överenskommelse inte kan nås om leveranstid enligt punkt 6.3 ("Första avtalsperiod"). Före utgången av Första avtalsperiod kan Ordern endast sägas upp i enlighet med 2.1, 6.1, 6.2, 6.3, 9.2, 9.3 or 11.3 i dessa AV. Under eller efter utgången av Första avtalsperiod gäller Ordern till dess den sägs upp i enlighet med 2.4, 9.1, 9.3 or 11.3 i dessa AV

2. Avgifter

- 2.1 Avgifterna anges i Ordern. Om så inte sker gäller Colts aktuella standardavgifter. Om en utomstående part behövs för tillhandahållande av tjänsten är den utomstående partens kostnader, som är införlivade i avgifterna, beroende av en undersökning av berörd anläggning eller granskning eller bekräftelse från den utomstående parten. Sådan undersökning, granskning eller bekräftelse kan leda till att kostnaderna ändras. Eventuella ändringar i detta hänseende kommer helt och hållet föras över på Kunden som en del av avgifterna, och Colt ska meddela Kunden om sådan ändring av avgifterna före tjänsten blir tillgänglig för acceptans. I fall där avgifterna höjts skall Kunden antingen (a) meddela Colt att man accepterar de höjda avgifterna eller (b) säga upp Ordern(eller relevanta delar därav) genom meddelande till Colt i enlighet med 9.4. Efter meddelande om höjda avgifter är Colt inte skyldigt att leverera under Ordern intill dess att Kunden accepterat alternativ (a).
- 2.2 Alla avgifterna i Ordern anges utan moms om inget annat specificerats.
- 2.3 Vad beträffar förfallna belopp får Colt debitera ränta av Kunden till en årlig räntesats på fem procentenheter över

Riksbankens vid var tid gällande referensränta. Dröjsmålsräntan beräknas dag för dag.

- 2.4 Colt får när som helst efter att den Första avtalsperioden löpt ut ändra avgifterna för tillhandahållande av tjänster enligt överenskommelsen i Ordern, förutsatt att Colt ger Kunden 30 dagars varsel innan ändringarna börjar gälla. Kunden skall anses ha accepterat de ändrade avgifterna, såvida, om det rör sig om en ökning, Kunden inte, genom skriftligt meddelande till Colt har sagt upp den Order eller de Ordrrar som påverkas av ändringarna samt angivit att denna uppsägning skall börja gälla i slutet av denna 30-dagarsperiod).
- 2.5 Avgifterna får ändras när som helst för att efterleva eventuella ändringar i tvingande lag eller bestämmelser.

3. Betalning

- 3.1 Betalningarna förfaller 30 dagar efter fakturadatum.
- 3.2 Colt skickar fakturor till Kunden med e-post eller i elektroniskt format om Colt och Kunden inte kommit överens om att fakturorna ska skickas med post. Fakturans format påverkar inte Kundens skyldighet att betala i enlighet med punkt 3.1 eller Colts rättigheter i enlighet med punkterna 2.3 och 5.
- 3.3 Om fakturorna inte bestrids inom 30 dagar efter fakturadatumet, med detaljerade bevis för bestridandet, anses de vara godkända. Om fakturan bestrids måste Kunden ändå betala det obestridda beloppet i fakturan senast på förfallodagen.
- 3.4 Colt får från tid till annan begränsa hur mycket Kunden totalt får vara skyldig Colt ("Kreditgräns"). Colt meddelar Kunden om storleken på dennes Kreditgräns. Colt får från tid till annan ändra Kreditgränsen. Om Colt inte har meddelat Kunden hur stor dennes Kreditgräns är, är gränsen noll och alla avgifterna ska betalas i förskott.

4. Bedrägeri

Kunden får inte använda tjänsten i bedrägligt eller olagligt syfte och ska se till att vidta tillräckliga säkerhetsåtgärder för att hindra att andra gör så, oavsett om de gör det i samband med Kundens utrustning eller på annat sätt. Kunden ansvarar ensam för eventuellt bedrägeri och eventuella avgifter som uppstår som ett resultat av detta. Colt ansvarar inte och är inte skyldigt att betala eventuella skadestånd vad beträffar konfiguration, användning eller drift av Kundens utrustning om Colt inte uttryckligen och skriftligen har samtyckt till något annat.

5. Inställt tillhandahållande av tjänsten

Utan att det påverkar någon annan av Colts rättigheter eller Colts eventuella åtgärder får Colt inställa tjänsterna: (a) med sju (7) dagars varsel (eller längre om lagen kräver det) om Kunden inte betalar en faktura på förfallodagen eller bryter mot något annat villkor i Ordern eller (b) omedelbart om Kundens Kreditgräns överskrids eller om Colt rimligtvis tror att tjänsten används i bedrägligt eller olagligt syfte.

6. Tillhandahållande

- 6.1 Tjänsten ska anses ha godkänts på RFU-datumet eller, om tidigare, på det datum då Kunden börjar använda

tjänsten för annat än teständamål, om Kunden inte skriftligen inom fem (5) arbetsdagar från RFU-datumet, meddelar Colt om att man skäligen tror att tjänsten inte är redo att användas, inklusive de skäl Kunden har för sin uppfattning. I sådant fall skall Colt försöka lösa problemen och ange ett ersättnings RFU-datum och tjänsten skall endast anses accepterad i enlighet med den process som anges i föregående mening. Oaktat detta, om Kunden meddelar Colt skriftligen vid ett andra tillfälle (eller där på följande tillfälle) om att man skäligen tror att tjänsten inte är redo att användas har endera part rätt att varsla om uppsägning av Ordern (eller relevanta delar därav) enligt 9.4

- 6.2 Kunden ska samarbeta med Colt på ett rimligt sätt (inklusive all nödvändig information och tillträde till alla anläggningar och tillhörande tillstånd) utan kostnad och på rimliga villkor ("**Leveranssamarbete**") och/eller se till att utomstående parter tillhandahåller Colt Leveranssamarbetet om så är nödvändigt för att Colt ska kunna tillhandahålla tjänsterna och möta lovat leveransdatum ("Colt Promised Date" eller "CPD"), inklusive för att installera Colts eller Kundens utrustning. Colt kan kräva att Kunden tillhandahåller skriftliga bevis på att Colt får tillträde till sådana anläggningar. Om RFU-datumet försenas med mer än 30 dagar efter det att "Task Delay Notification" (vilket är ett Colt-systemgenererat e-postmeddelande som meddelar Kunden förseningen) skickas, på grund av att Kunden inte har medverkat till Leveranssamarbetet, kan Colt vid utgången av 30-dagarsperioden (oberoende av Kundens oförmåga att använda tjänsten på grund av sådan försening) efter eget skön antingen säga upp Ordern eller börja Första avtalsperioden och fakturera de månatliga återkommande avgifterna.
- 6.3 Om Colt efter sitt eget gottfinnande väljer att på Kundens begäran skjuta upp tillhandahållande av tjänsten, inverkar detta inte på avgifterna för installation och tjänster som Kunden ådrar sig från och med RFU-datumet. Oaktat detta, om Colt inte kan eller inte vill acceptera en sådan begäran skall man meddela Kunden och om en överenskommelse inte är nådd inom 5 kalenderdagar från en sådan begäran om leveranstidpunkt eller avgifter, äger Colt rätt att efter eget gottfinnande säga upp Ordern (eller relevanta delar därav) i enlighet med 9.4 eller börja Första avtalsperioden och fakturera de månatliga återkommande avgifterna.
- 6.4 Colt behåller äganderätten till Colts utrustning som installeras på Kundens eller någon utomstående parts anläggning för att kunna tillhandahålla tjänsten och Kunden ska vidta och ska se till att eventuella utomstående parter vidtar rimliga försiktighetsåtgärder och följer alla rimliga instruktioner som Colt eventuellt ger dem i samband med detta.
- 6.5 Om utrustningen säljs övergår risken till Kunden vid leveransen. Colt behåller äganderätten tills hela inköpspriset har betalats till fullo.
- 7. Garantier och servicenivåer**
- 7.1 Colt garanterar att tjänsten kommer att tillhandahållas i enlighet med Ordern och med rimlig skicklighet och omsorg.

- 7.2 Om tjänsten inte uppfyller de avtalade kraven: (a) ska Colt åtgärda tjänsten för framtida bruk i enlighet med SNA eller inom rimlig tid om det inte finns något SNA och (b) Kunden får kräva tillgodohavanden för tjänsten i enlighet med SNA.

- 7.3 Om utrustningen säljs ska Colt försöka överföra eventuella garantiförmåner (om sådana förekommer) som Colt får av utrustningens leverantör, till Kunden.

8. Immateriell egendom

Om Colt inte uttryckligen och skriftligen samtycker till annat, erhåller kunden inga immateriella rättigheter.

9. Uppsägning

- 9.1 Båda parter har rätt att säga upp Ordern helt eller delvis med 90 dagars skriftligt varsel till den sista dagen i en kalendermånad, och inte tidigare än den Första avtalsperioden. Kunden skall betala alla avgifter som gäller till slutet uppsägningen.
- 9.2 På Kundens begäran får Colt efter eget gottfinnande gå med på att säga upp (d.v.s stänga av) en tjänst före utgången av Första avtalsperioden, under förutsättning att de avgifter som gäller fram till slutet av Första avtalsperioden fortsatt gäller trots den tidigare uppsägningen.
- 9.3 Båda parterna har rätt att med skriftligt varsel helt eller delvis säga upp Ordern med omedelbar verkan: (a) om motparten bryter mot ett väsentligt villkor i Ordern (inklusive om kunden underlåter att betala avgifterna då dessa förfaller) och, i de fall då det går att åtgärda avtalsbrottet, inte åtgärdar detta inom 30 kalenderdagar efter skriftligt varsel eller (b) om motparten riskerar att bli insolvent, blir insolvent eller upphör med verksamheten.
- 9.4 En uppsägning enligt 2.1, 6.1, 6.2 eller 6.3 måste meddelas skriftligt av den part som säger upp till den andra parten. Uppsägningen gäller från datum för meddelandet såvida inte ett annat datum angetts.
- 9.5 Om uppsägning skett i enlighet med 6.1, 6.2 eller 6.3 skall Kunden betala förtida uppsägningsavgifter som innefattar följande: (a) avgifter som är lika med de fasta avgifterna som skulle ha betalats för de första tolv (12) månaderna under den Första avtalsperioden om ordern inte hade upphört (Inte inkluderat avgifter som redan fakturerats före uppsägningen, som förfaller till betalning enligt fakturan); och (b) tredjepartskostnader (i den utsträckning de avser tjänster som ska tillhandahållas inom den Första avtalsperioden och efter utgången av en sådan tolv (12) månaders period) som Colt har haft eller accepterat vid uppsägningstidpunkten. Skyldigheten att betala enligt denna bestämmelse påverkar inte rätten till skadestånd som endera part må ha på motparten.

10. Ansvarsbegränsning

- 10.1 Inget i dessa AV begränsar eller exkluderar någondera partens ansvar:
- 10.1.1 för förlust i den mån som denna orsakas av bedrägeri,
- 10.1.2 för dödsfall eller personskador som orsakas av partens (eller dess ombuds) vårdslöshet eller

10.1.3 som inte på annat sätt får begränsas eller exkluderas enligt lag.

10.2 Colt och dess närstående bolags årliga, sammantagna skadeståndsansvar för alla anspråk, förluster, kostnader eller skador som uppstår till följd av brott mot denna Order, lagbrott eller skadevållande handlingar, eller på annat sätt, under ett Avtalsår, enligt nedanstående definition, ska vara begränsat till 100 % av de faktiska avgifter som betalats till Colt enligt denna Order under det Avtalsåret. Avtalsår är den period som börjar vid datumet för Ordergodkännandet eller dess årsdag och som slutar 12 månader senare (eller, om tidigare, vid datumet Ordern löper ut eller uppsägning av Ordern träder i kraft).

10.3 Colt och dess närstående bolag är inte skadeståndsskyldiga, oavsett om detta följer av anspråk enligt avtal, utomobligatorisk grund (inklusive vårdslöshet), på grund av gottgörelse, brott mot lagstadgad skyldighet eller på annat sätt uppstår på grund av eller i samband med dessa AV:

10.3.1 för eventuella direkta eller indirekta (i) uteblivna vinster, (ii) uteblivna intäkter, (iii) uteblivna förväntade besparingar, (iv) uteblivna affärsmöjligheter, (v) förluster av goodwill eller skadade rykten (vi) eller förlust av, skada på eller korrumperade data eller

10.3.2 för eventuella indirekta skador och följdskador.

10.4 Tillgodohavanden för tjänsten utgör Kundens enda rättsliga åtgärd för brott mot SNA.

10.5 Begränsningar och uteslutningar i denna punkt 10 gäller oavsett om Colt och dess närstående bolag hade uppmärksammat om möjligheten av sådan relevant förlust eller ej.

11. Force majeure

11.1 Ingendera parten ansvarar för eventuella händelser som står bortom partens rimliga kontroll, till exempel, men inte begränsat till, eldsvåda, översvämningar, ovanligt svåra väderförhållanden, krig, krigsliknande omständigheter, civila eller militära myndigheters åtgärder, strejker, lockouts, allmänt nätverksfel, myndighetsåtgärder eller eventuella andra händelser som enligt lag anses utgöra force majeure ("Force majeure").

11.2 Om någondera parten på grund av Force majeure är förhindrad att eller hindras från att eller är försenad vid utförandet av eventuella skyldigheter enligt Ordern, ska ifrågavarande skyldighet upphävas medan Force majeure pågår och ingendera parten ska anses ha brutit mot ifrågavarande skyldighet.

11.3 Om Force majeure pågår längre än 30 dagar har båda parter rätt att säga upp Ordern omedelbart.

12. Dataskydd

12.1 Parterna ska uppfylla sina skyldigheter enligt alla tillämpliga nationella och europeiska lagar om skydd för personuppgifter och privatliv.

12.2 Om inte annat har accepterats skriftligen av Colt agerar Colt som personuppgiftsbiträde för Kundens personuppgifter och kommer att behandla Kundens personuppgifter för att upprätthålla sin affärsrelation med Kunden och för att uppfylla sina skyldigheter enligt varje Order. Colt får överföra data eller göra data tillgänglig för

närstående bolag (dotterbolag, agenter, underleverantörer) inom och utanför det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ("EES") för att tillhandahålla tjänster, inklusive tillhandahållande av teknisk support. (

12.3 I den utsträckning Colt's service till Kunden innehåller databehandling på Kundens vägnar (dvs. som kundens dataprocessor) ska Colt bearbeta och/eller använda sådana personuppgifter endast i enlighet med databehandlingsavtalet som skall undertecknas mellan Colt och Kunden och tillhandahållas till Kund vid begäran.

12.4 Colt får överföra data eller göra data tillgänglig för närstående bolag (dotterbolag, agenter, underleverantörer) inom och utanför det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ("EES") för att uppfylla Ordern, inklusive tillhandahållande av teknisk support. Ett övergripande avtal om dataöverföring baserat på Europeiska kommissionens standardavtalsklausuler har tecknats mellan alla Colts närståendebolag.

13. Sekretess

13.1 Med "Information" avses all information, alla priser, alla data, all praktisk know-how och dokumentation som den mottagande parten mottar från den yppande parten, utom sådan som (a) är allmänt tillgänglig, (b) ingick i dokument som den mottagande parten på giltigt sätt kände till innan den yppande parten överlämnade densamma och/eller (c) som den mottagande parten på lagligt sätt mottog från en utomstående part utan att denne utomstående part gjorde sig skyldig till avtalsbrott.

13.2 Den mottagande parten ska inte avslöja eller ge åtkomst till någon del av Informationen till någon annan person, utom (a) om personen är ombud, underleverantör, närstående bolag, revisor, professionell rådgivare för den mottagande parten och rimligen behöver känna till Informationen och denna person lagligen är bunden av sekretessbestämmelser som motsvarar dem som ingår i dessa AV eller (b) om så är nödvändigt för att kunna efterleva lagen eller myndighetskrav.

13.3 Denna punkt 13 fortsätter att gälla under fem (5) år efter att Ordern löper ut eller sägs upp.

14. Övrigt

14.1 Eventuella meddelanden som skickas i samband med en Order kan levereras för hand, med normalt 1:a-klassbrev, med fax eller elektronisk överföring (inklusive med e-post).

14.2 Dessa AV får endast ändras skriftligen och med båda parternas underskrift. Alla kontraktuella och icke-kontraktuella tvister som rör dessa AV eller Ordern skall avgöras enligt Svenska rätt och avgöras av Svenska domstol.